

Tilsynserklæring for skoleåret 2022/2023 for Deutsche Schule Lügumkloster:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 521006	Skolens navn: Deutsche Schule Lügumkloster
----------------------	---

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
28-09-2022	0	Dansk	Humanistiske fag	Anke Tästensen
28-09-2022	0	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
28-09-2022	4	IT	Naturfag	Anke Tästensen
28-09-2022	3/4	Musik	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Lügumkloster ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Nordschleswig/Sønderjylland. Es sind ca. 55 Schüler/innen an der Schule. Die Schule unterliegt dem Freischulgesetz (Friskoleloven) und seinen Richtlinien. Die Schule beteiligt sich stets aktiv an kulturellen Angeboten der Stadt und ist mit ihren Schülerinnen und Schülern, sowie den Lehrkräften ein fester Bestandteil der Gemeinschaft im Ort.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale,

dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Lügumkloster ist eine der 13 Schulen des Deutschen Schul-und Sprachvereins - der Dachorganisation der deutschen Schulen und Kindergärten in Nordschleswig/Sønderjylland. Die Unterrichtssprache Deutsch ist vom Undervisningsministerium anerkannt. Dänisch wird ebenfalls auf muttersprachlichem Niveau von Anfang an unterrichtet.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Die Schüler/innen wachsen zweisprachig auf und durch die Sprachenvielfalt nimmt der humanistische Bereich einen hohen Stellenwert ein.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Der naturwissenschaftliche Unterricht ist gut vorbereitet und wird den Schülerinnen und Schülern in einer methodisch abwechslungsreichen Form mit vielen praktischen Beispielen dargeboten.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Musik und Kreativität nehmen einen großen Platz im Schulalltag der Deutschen Schule Lügumkloster ein. So werden beispielsweise Musicals aufgeführt, die sowohl musikalisch als auch vom bildnerischen Aspekt den Schülerinnen und Schülern viel Freude bereiten.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Der Dänischunterricht entspricht in seiner Vorbereitung und Umsetzung voll und ganz den Anforderungen der öffentlichen Schule.

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Ein strukturierter, motivierender Unterricht gewährleistet, dass der Mathematikunterricht in vollem Umfang den Anforderungen der öffentlichen Schule entspricht.

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Der Englischunterricht ist methodisch und didaktisch sehr gut vorbereitet und entspricht in der Umsetzung den Anforderungen der öffentlichen Schule.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

10.1 Årsag

Skole uden overbygning

10.3 Uddybning

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Der Unterricht an der Deutschen Schule Lügumkloster ist in allen Fächern gut vorbereitet. Differenzierende Maßnahmen gewährleisten, dass alle Kinder zu ihrem Recht kommen und dort abgeholt werden, wo sie gerade stehen, um sich individuell fachlich und sozial weiter entwickeln zu können.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Es herrscht eine offene Atmosphäre an der Schule, die gewährleistet, dass jeder Einzelne zu seinem Recht kommt.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Die Schülerinnen und Schüler erhalten eine demokratische Bildung, indem ihre Ideen und Anliegen vorgebracht, gehört und auch umgesetzt werden.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

Ein respektvoller Umgang mit einander ist an der Schule eine Grundvoraussetzung für eine gute schulische Arbeit. Die Themenbereiche Freiheit und Menschenrechte werden in den unterschiedlichen Fächern aufbereitet.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Eine Gleichstellung der Geschlechter ist an der Schule absolut gegeben.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

17.1 Uddybning

Die Schüler/innen können durch ihre Klassensprecher jeder Zeit ihre Anliegen vorbringen.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

Es gibt genaue Prozeduren an der Schule, die in der Praxis auch umgesetzt werden.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Dieses ist ein immer wiederkehrendes Konferenzthema.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Ja

21.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.

Navn	Adresse	Beløb i kroner
Sparekassen Løgumklosters Fondnk	Østergade 8, 6230 Rødekro	30000,00
Toosbuy Fondnk	Industrivej 5, 6261 Bredebro	50000,00

Peter Christian Jebsen Fondnk	Vestergade 30, 6200 Aabenraa	275000,00

21.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

386880,00 kr.

22. Tilsynets sammenfatning

Das Unterrichtsangebot ist vielfältig und der durchgeführte Unterricht entspricht in vollem Umfang den Anforderungen, die an die öffentliche Schule gestellt werden. Ein respektvoller Umgangston fördert die positive Lernatmosphäre an der Schule. Das soziale Miteinander, sowie die Rücksichtnahme auf jeden Einzelnen haben hier eine große Bedeutung.